

# Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church

2280 West 7th Street • Cleveland, Ohio 44113

October 20, 2024

## 22nd SUNDAY AFTER PENTECOST

VOLUME 3, ISSUE 65

### DIRECTORY:

**Parish Office:**  
**(216) 861-2176**  
**Emergency Sick Call,**  
**cell phone:**  
**(216) 401-0004**  
**Parish website**

[sspeterandpaulucc.com](http://sspeterandpaulucc.com)

*Parish Office Hours:*  
Monday through Friday  
11:00 AM - 1:00 PM  
Closed Saturdays & Sundays  
and all legal holidays)

If you wish to see the priest, please call for an appointment.

**Confessions:**  
Monday through Friday before  
the Divine Liturgies  
Sunday before Divine Liturgies

**Baptisms:**  
Arrangements must be made by  
parents through the Rectory Office to  
schedule baptisms and arrange for  
Pre-Baptism classes. All parents  
expecting to baptize their first child  
are to attend Pre-Baptism classes.

**Weddings:**  
Arrangements should be made with a  
priest through the Rectory Office at  
least six months prior to the desired  
date. All couples must attend Pre-  
Marriage classes which are normally  
scheduled in March.

**Funerals:**  
Arrangements are made with the  
Rectory Office through the funeral  
director before publication in the  
newspapers.

*Most Rev. Bohdan J. Danylo,  
Bishop of St. Josaphat Eparchy in Parma*

Very Rev. Canon Andrew G. Hanovsky, Pastor

Mr. Oleh Szwed, Sacristan

### DIVINE LITURGY SCHEDULE:

*Sunday: 10 AM in Ukrainian*

*Weekdays 10 AM & Holy Days as Scheduled: Please check weekly bulletin*



## DIVINE SERVICES FOR THE WEEK

**SUNDAY, October 20th, 2024 - 22nd Sunday after Pentecost**

**10:00 AM - Divine Liturgy of St. John Chrysostom  
- For the Parishioners -**

**MONDAY, October 21st, 2024**  
(NO SERVICE)

**TUESDAY, October 22nd, 2024**  
(NO SERVICE)

**WEDNESDAY, October 23rd, 2024**

**10:00 AM Deceased members of +Gbur Family (Karen J. Dougherty)**

**THURSDAY, October 24th, 2024**

**10:00 AM +Marko +Alexandra Temniuk (Anne Slaby)**

**FRIDAY, October 25th, 2024**

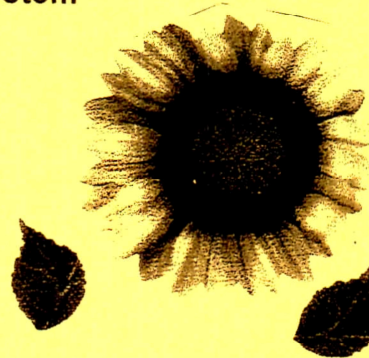
**10:00 AM +Halyna (Irene & Walter Bubna)**

**SATURDAY, October 26th, 2024 Great-Martyr Demetrius**

**10:00 AM +Joseph Salo (Anne Slaby)**

**SUNDAY, October 27th, 2024 - 23rd Sunday after Pentecost**

**10:00 AM Divine Liturgy of St. John Chrysostom  
- For the Parishioners -**



## ОГОЛОШЕННЯ 20 жовтня 2024 р.

## ANNOUNCEMENTS October 20th 2024

### СВЯЩЕНИЧІ ДНІ ВІДНОВИ

Духовенство нашої Єпархії Св. Йосафата разом з Владикою відбуде свої Дні Віднови в Лютз, Флоріда від 28 до 31 жовтня 2024 р.

### CLERGY RETREAT

The Clergy from our Eparchy of St. Josaphat will gather with Bishop for Clergy Retreat, from October 28– 31, 2024, in Lutz, FL.



**Святкування 40-ліття єпархії св. Йосафата та 10-ліття владики владики Данила –** у суботу, 2 листопада 2024 р. Святкування розпочнеться Подячним Молебеном о 5:00 год. в церкві св. Андрія, після чого відбудеться принаття – в задній залі. На принатті будуть смачні закуски, різновиди сирів, та дегустація вин. Також буде солодке і кава. Участь у святкуванні безкоштовна, однак усі учасники заохочуються зробити пожертву на користь єпархії (*Просимо виписувати чеки на St. Andrew UCC*). Виручені кошти підуть на підтримку Залізного фонду єпархії. **Є обмеження на 200 учасників.** Тому реєстрація обов'язкова. Будь ласка, зареєструйтеся, надіславши електронний лист на [pastor@standrewucc.org](mailto:pastor@standrewucc.org) або зв'язавшись з офісом церкви за номером 440-843-9149 (вкажіть своє ім'я, кількість учасників і номер телефону).

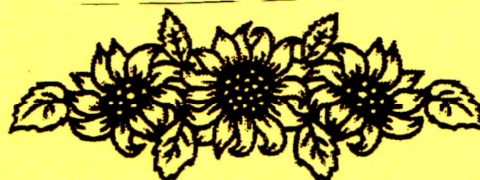
**Celebrating the 40<sup>th</sup> Anniversary of St. Josaphat Eparchy and 10<sup>th</sup> Anniversary of Bishop Danylo as Bishop –** on Saturday, November 2, 2024. Celebration will begin with a Thanksgiving Moleben at 5:00p.m. at St. Andrew Ukrainian Catholic Church, followed by a Wine and Cheese Celebration in the back hall. There is no charge to attend the celebration, however, all attendees are encouraged to make a donation to the Eparchy (*please make checks payable to St. Andrew UCC*). Proceeds will support the Eparchy's Endowment Fund. **There is a limit of 200 attendees.** Therefore, registration is required. Please register by emailing [pastor@standrewucc.org](mailto:pastor@standrewucc.org) or contacting the church office at 440-843-9149 (name, number of attendees, and phone number)

### **МОЛИТВА ЗА СПОКІЙ В УКРАЇНІ:**

Отче Небесний, Твій Син учив нас: «Блаженні миротворці, бо вони синами Божими назвуться». У цей час ми гаряче молимося, щоб Твій Дух Святий Надихав щоб припинилися гостра конфронтація та убивства, Щоб на многотраждальній землі України запанував мир в народі, відродилися людські права, принципи демократії та релігійної свободи. Боже, Отче наш, молимо Тебе: заспокой страждання, зціли поранених і прийми душі полеглих у Твоєму Царстві Небесному. Пресвята Мати Божа, накрій своїм благословенним та захисним покровом всю Україну. Нехай життя буде для створення Твого Миру в Україні і світі. Амінь.

### **A PRAYER FOR PEACE IN UKRAINE:**

Heavenly Father, Your Son taught us “Blessed are the Peacemakers for they shall be called Children of God.” At this hour, we fervently pray that Your Holy Spirit may inspire an end to the violent confrontation and killing in Ukraine. May they restore tranquility to their nation and restore human rights, democratic principles, and religious liberty to their troubled land. God, our Father, we beseech you to comfort the suffering, heal the wounded and accept the souls of the departed into Your Heavenly Kingdom. And may the Most Holy Mother of God, extend her Blessed Mantle of Protection over Ukraine. And may each of us always live our lives as instruments of Your Peace. Amen.



---

**October 20, 2024**  
**29<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

From a young age, I loved winning at sports. I confess that winning was a bit of an addiction. It was probably coming from a deep desire for attention and affirmation from others. Nevertheless, it was a driving motivation for me. Baseball, soccer, track, table tennis, and whatever else I could find was a chance to win. Competition was my obsession.

Another John, and his brother James, demonstrate a kind of wildly competitive obsession when they dare to say to Jesus: **“Grant us to sit, one at your right hand and one at your left, in your glory”** (Mark 10:37). Their audacity arouses an indignant reaction from the other apostles, who are clearly raw that these two are out to win the highest spots.

How does Jesus respond to us in our desires for greatness? The same way he does to James and John. He does not criticize them for their desire for glory. But he does highlight their ignorance (**“you do not know what you are asking.”**). Then he invites them to be champions of true greatness: by drinking not the cup of worldly victory, but his cup of self-giving suffering love, to be the **“slave of all.”** The true winners are slaves of love. This week, dare to tell Jesus what your ambitions truly are. Hear him call you to an even greater victory.

— *Father John Muir*

## Saint Demetrios, The Myrrh-Streamer



Saint Demetrios was born in Thesaloniki, Greece in 270 AD. He came from a wealthy family and because he was athletic in appearance and heroic in spirit, he became a high-ranking officer in the Roman Army at a very young age. (This is why he is depicted in Byzantine icons in military dress, either standing or riding a horse.) He considered himself a soldier of Christ first, and a military soldier second. He spent most of his time as a devout missionary, preaching the Gospel at secret meetings and converting pagans to the Christian faith.

At one of these meetings, he was captured and placed in front of the Emperor Maximian, who wanted to learn the truth about the conversions. Saint Demetrios proclaimed his faith by saying: "...only in Christ do I believe." With that proclamation, Maximian ordered that Saint Demetrios be sent to prison and subjected to the cruelest tortures.

Even though Saint Demetrios was imprisoned, he did not stop preaching the gospel to those who came to see him. In jail, he was visited by his follower, Nestoras. Nestoras was a man of small stature and had come to ask for his beloved teacher's blessing to fight in the upcoming gladiator games. The emperor had decided to use the games as a duel between Christianity and paganism by challenging any Christian to a fight against the athletic giant, Leo. With the blessing of Saint Demetrios, Nestoras fought and killed Leo. Enraged at the loss of his favorite gladiator, the emperor commanded that Nestoras be beheaded on the spot. Recognizing that Saint Demetrios was the inspiring power behind Nestoras, the emperor ordered that Saint Demetrios be executed by spear on October 26, 306 AD. Christians buried the body of Saint Demetrios at the place of his execution and because of the beautiful scent that emanated from his tomb, he was named *Mirovritis* or "The Myrrh Gusher".

The most ancient icons of Saint Demetrios may be found in his temple in Thessaloniki where he is the patron saint. This is not just because he was born and died there, but because the people believe it was his intervention that saved the city during many attacks by Slavic nations, the Bulgarians, Arabs, Saracens and others. Even the liberation of Thessaloniki during the Balkan wars of 1912 coincide with the feast day of Saint Demetrios on October 26th.

In ancient times, the life of Saint Demetrios was commemorated with celebrations that lasted for months. These celebrations were accompanied by many events such as the famous market named "Demetria". Traders and business people from Europe, Egypt, Arabia and Libya came to deal and trade. The festivities were also attended by philosophers, learned men of the time and artists. To this day, Thessaloniki hosts Greece's largest international trade exhibition each year.

## Святий Великомученик Димитрій Солунський

Святий Великомученик Димитрій народився у сім'ї римського проконсула міста Солунь (нині Салоніки в Греції) у III ст.

На той час більшість мешканців міста були язичниками, але чимала християнська громада, заснована апостолом Павлом, існувала вже триста років. До таємних сповідників християнської віри належала і родина Димитрія. Коли хлопець подорослішав, батьки показали йому чудові ікони Христа й Богородиці. Тоді Димитрій дізнався, що поганські боги – то омана, а насправді існує лише Всемогутній Бог. День у день юнак ревно молився й уважно слухав євангельські розповіді. Невдовзі батько Димитрія відійшов до Бога, а юнакові довелося заступити його місце. За наказом імператора, молодий правитель мав виявити й ув'язнити солунських християн. Проте Димитрій цього не зробив, а відверто оголосив, що вірить у єдиного Істинного Бога, і почав навертати язичників. Дізнавшись про це, імператор Максиміліан розгнівався і наказав кинути Димитрія до в'язниці, а сам зажадав розваг. Володар дуже тішився, коли гладіатор Лій кидав невинних християн на гострі списи, аж поки на двобій вийшов юнак Нестор. Перед поединком він попросив у Димитрія благословення на бій, і почув провіщення своєї перемоги та смерті. Мужній юнак не злякався смерті й став до бою. А слова Димитрія і справді виявилися пророчими. Втративши свого улюбленця, розлючений Максиміліан наказав стратити Нестора, а з ним і Димитрія, який допоміг йому своєю молитвою. Сталося це у 306 році.

За правління імператора Костянтина Великого (306-337 рр.) над могилою Святого Великомученика Димитрія спорудили Храм, а через сто років були віднайдені його нетлінні моці.

При гробі Великомученика Димитрія відбувалися чудеса і зцілення. Так, у час правління імператора Маврикія варвари оточили місто Солунь. Святий Димитрій з'явився на міській стіні, і вороже військо кинулося втікати. Іншого разу Святий врятував місто від голоду. Життя Святого Димитрія розповідає, що він звільняв християн з ворожого полону і допомагав їм повернутися до Солуня.

З VII століття при раці Святого Димитрія почало текти запашне й чудотворне миро, про що писали сучасники. У XIV столітті Димитрій Хризолог писав про нього: «Миро за своєю властивістю не є водою, але гущіше за неї, і не схоже на жодну з відомих нам речовин... Воно дивніше від будь-яких пахощів не лише штучних, але й від тих, що за природою створені Богом». Тому Великомученика Димитрія Свята Церква вшановує як Мироточивого.

За припущеннями деяких дослідників, Святий Димитрій міг походити зі слов'янської родини, можливо тому навіть серед греків у давні часи його вшановували, як покровителя слов'ян. У давньоукраїнській літописній традиції зберігся цікавий епізод – описуючи взяття київським князем Олегом Константинополя у 907 році, Преподобний Нестор Літописець згадує, що перелякані греки вважали, що сам Святий Димитрій прийшов їх присоромити за гріхи їхні, допомігши руським воїнам.

Здавна шанували Великомученика Димитрія на українських землях. Так, у 1057 році Київський князь Ізяслав Ярославович заснував у Києві монастир, посвячений Святому Димитрію. У 1197 році великий князь Всеволод Юрійович одержав у дар із Солуні ікону Святого Великомученика, написану на дошці з його труни, і його сорочку. Дошка також була мироточивою, а миро було цілющим. Згодом ця ікона була вивезена з Києва до Володимира. До речі, обоє згаданих князів – Ізяслав і Всеволод, при хрещенні отримали ім'я Димитрій.

Згідно з уставом Православної Церкви субота напередодні вшанування Святого Димитрія вважається поминальною. Молитви за покійних у цей день в Україні завжди супроводжувалися багатою обрядовістю та традиціями. За давнім звичаєм, у деяких регіонах після панахиди влаштовували спільні громадські обіди біля церков. Поминальна трапеза передбачала споживання колива (розварений ячмінь чи пшениця, заправлені медом та родзинками) чи кондаку (у свяченій воді з медом розмочували пшеничний білий хліб). Роздавали хліб бідним і жебракам, подавали їм милостиню.